



# Reverse components

AM Carbon    RCC 750    RCC 810    Seismic 790

## Bedienungsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Manual del usuario

60'9T0ZA

Internet: [www.reverse-components.com](http://www.reverse-components.com)

E-Mail: [info@reverse-components.com](mailto:info@reverse-components.com)

Fax: 0049-7441-952451

Fon: 0049-7441-952450

72250 Freudenstadt

Rudolf-Diesel-Strasse 13

REVERSE Components

## DEUTSCH

Lieber Kunde, wir gratulieren zum Kauf eines hochwertigen Reverse Components Lenkers. Du hast dich für einen leichten und hochwertigen Lenker entschieden!

Diese Bedienungsanleitung muss vom Anwender vor dem Gebrauch des Lenkers gelesen und verstanden worden sein. Auch Drittanwender müssen über die nachfolgenden Bestimmungen informiert werden. Bewahre dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

Alle Bedienungsanleitungen sowie Tips und Tricks findest du in der Rubrik „Media“, unter [www.reverse-components.com](http://www.reverse-components.com)

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dein Lenker ist für den Gebrauch an Mountainbikes in den folgenden Kategorien vorgesehen:

AM Carbon	Cross Country	All Mountain				
RCC 750	Cross Country	All Mountain	Enduro			
RCC 810	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing
Seismic 790	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing

Abweichende Verwendung deines Lenkers kann aufgrund höherer Belastung zum Versagen deines Lenkers führen. Unfälle mit ernsthaften Verletzungen oder Tod können die Folge sein.

Dein lightweight Lenker wurde für eine Lebensdauer von 3 Jahren entwickelt. Bei harten Einsatzbedingungen oder bei Einsatz in Wettkämpfen empfehlen wir den Lenker mindestens einmal pro Saison zu tauschen.

### Kompatibilität

Klemmdurchmesser: Reverse Carbon Lenker dürfen nur mit Vorbauten mit einem Klemmdurchmesser von 31,8 mm verwendet werden.

Lenkerhörnchen: Reverse Carbonlenker dürfen nicht mit Lenkerhörnchen verwendet werden.

Klemmgriffe: Reverse Carbonlenker dürfen nur mit Klemmgriffen mit tangentialer Klemmung verwendet werden. Klemmgriffe mit radialer Klemmung zerstören den Lenker!

### Garantie / Crash Replacement

Für alle Reverse Komponenten gilt die gesetzliche Gewährleistung. Falls Schäden außerhalb der Gewährleistung auftreten, versuchen wir eine individuelle Lösung zu finden.

Kontaktiere uns hierzu und schicke uns eine Schadensbeschreibung sowie den Kaufbeleg.

## ENGLISH

Dear customer, thank you very much for purchasing a high-performance handlebar by REVERSE Components. You have decided for a lightweight and durable handlebar.

This user manual must be read and understood by the user before using the handlebar. Third-party users must also be informed about the following provisions. Keep this user manual safe in case you need to refer to it later.

For all manuals plus hints and tricks, please refer to [www.reverse-components.com](http://www.reverse-components.com) and go to „Media“.

### Intended Use

Your handlebar is intended for the use on mountainbikes in the following disciplines:

Your handlebar must not be used in other disciplines due to possible higher loads which might lead to component failure resulting in serious injury or even death. Your lightweight handlebar is designed to last over a lifetime span of 3 years for use in recreational riding. For tough / regular and / or competition use, we strongly recommend to replace your handlebar at least once a season.

### Compatibility

Clamping diameter: Reverse carbon handlebars must only be used with stems with a clamping diameter of 31.8 mm.

Barends: Reverse carbon handlebars are NOT intended to be used with barends.

Lock on grips: Only use lock on grips which are clamped tangentially. Radially clamped grips will destroy the handlebar!

### Warranty / Crash Replacement

For all REVERSE Components products, the legal warranty applies. If any damages occur, which are not covered by the legal warranty, we will try to find an individual solution.

Please contact us and send a damage description and the proof of purchase.

## FRANÇAIS

Cher client, Merci d'avoir choisi un cintre haute performance de REVERSE Components. Ce cintre est à la fois léger et durable.

Avant d'utiliser le cintre, merci de lire et de comprendre le présent mode d'emploi. Les utilisateurs tiers doivent également connaître les informations qu'il contient. Ce mode d'emploi doit être conservé en lieu sûr pour une potentielle utilisation ultérieure.

Tous les modes d'emploi ainsi que d'autres astuces et conseils sont disponibles sur le site [www.reverse-components.com](http://www.reverse-components.com), dans la rubrique « Média ».

### Utilisation prévue

Ce cintre a été conçu pour être utilisé dans les disciplines suivantes :

Ce cintre ne doit pas être utilisé pour une autre discipline, compte tenu de la charge potentiellement plus importante, susceptible de provoquer une rupture du composant et donc de sérieuses blessures ou même la mort. Ce cintre léger est conçu pour avoir une durée de vie de 3 ans s'il est utilisé de manière récréative. Pour les utilisations intensives / régulières ou en compétition, nous recommandons de le changer au moins une fois par saison.

### Compatibilité

Diamètre de serrage: Les cintres REVERSE carbonés doivent uniquement être montés dans des potences en 31,8mm de diamètre.

Extensions: les cintres REVERSE carbonés ne peuvent pas être utilisés avec des extensions/ barends.

LockOn: N'utilisez que des poignées LockOn avec serrage „Tangentiel“. Les modèles à serrage „Radial“ peuvent abîmer le cintre gravement.

### Garantie / Remplacement en cas d'accident

Les garanties légales s'appliquent à tous les produits REVERSE Components. En cas de dégât matériel n'entrant pas dans le cadre de la garantie légale, nous ferons de notre mieux pour trouver une solution au cas par cas. N'hésitez pas à nous contacter en décrivant les dégâts et en joignant une preuve d'achat.

## ESPAÑOL

Estimado Cliente, Muchas gracias por comprar un manillar de alta gama de Reverse Components. Has elegido un manillar liviano y duradero.

Este manual de usuario debe ser leído y comprendido por el usuario antes de usar el manillar. Si el manillar será usado por terceros, estos también deben estar informados respecto de las indicaciones a continuación. Guarde este manual de usuario para futuras referencias.

Para descargar todos los manuales y acceder a consejos y trucos, por favor ingrese a [www.reverse-components.com](http://www.reverse-components.com) y acceda a la sección “Media”.

### Uso indicado

Tu manillar está indicado para ser usado en bicicletas de montaña de las siguientes disciplinas:

Tu manillar no debe ser usado en otras disciplinas, ya que las mayores exigencias pueden producir fallas en los componentes que podrían resultar en lesiones severas o incluso la muerte. Tu manillar liviano está diseñado para una vida útil de 3 años para uso recreacional. Para condiciones uso en condiciones duras / normales y / o en competición, recomendamos fuertemente reemplazar tu manubrio al menos una vez por temporada.

### Compatibilidad

Diámetro de enganche: Los manillares Reverse de carbono sólo deben usarse con potencias de 31,8mm de diámetro de enganche.

Topes de manillar: Los manillares Reverse de carbono NO están diseñados para usar topes de manillar.

Puños con abrazaderas: Sólo utilizar puños con abrazaderas de enganche tangencial. ¡Los puños con abrazadera radial destruirán el manillar!

### Garantías / Reemplazo por impacto

La garantía legal aplica para todos los productos REVERSE Components. Si ocurre algún daño no cubierto por la garantía legal, intentaremos encontrar una solución para cada caso.

En ese caso, por favor envíanos una descripción del daño y un comprobante de compra.

## DEUTSCH

### Montage des Lenkers

#### **GEFAHR**

##### **Unfallgefahr durch falsch montierten Lenker!**

- Bremshebel und die Klemmen der Schalthebel dürfen nur so fest angezogen werden, dass sie sich noch von Hand verdrehen lassen können aber sich während der Fahrt nicht von selbst verdrehen. Die von den Komponentenherstellern angegebenen Anzugsdrehmomente sind für Carbonlenker oft zu hoch. Ziehe die Schrauben nach dem folgenden Prinzip an: So viel wie nötig, so wenig wie möglich!
- Das Anzugsdrehmoment des Vorbaus darf nicht überschritten werden. Beachte die Angaben des jeweiligen Herstellers!
- Wenn das Drehmoment einer am Lenker montierten Komponente überschritten wurde, darf der Lenker nicht mehr verwendet werden!
- Stelle sicher, dass der Vorbau keine scharfen Kanten aufweist, welche den Lenker beschädigen können.
- Verwende ausschließlich Carbon Haftpaste oder speziellen, für Carbon geeigneten Schmierstoff zur Montage des Lenkers. Alternativ kann der Lenker auch ohne jegliche Schmiermittel montiert werden.

1. Bedienungsanleitung des Vorbauherstellers zur Hand nehmen und auf spezifische Bestimmungen prüfen.
2. Klemmfläche des Lenkers und des Vorbaus reinigen und entfetten.
3. Schrauben der Lenkerklemmung am Vorbau vollständig herausdrehen und Lenkerklemmschelle(n) abnehmen.
4. Lenker anbringen, Lenkerklemmschelle(n) anlegen und Schrauben der Lenkerklemmung so fest hineindrehen, das sich der Lenker noch drehen lässt.
5. Lenker mittig ausrichten und Lenkerneigung einstellen.
6. Schrauben der Lenkerklemmung mit Hilfe eines Drehmomentschlüssels kreuzweise anziehen, bis das vom Vorbauhersteller angegebene Anzugsdrehmoment erreicht ist.
7. Weitere Komponenten wie Schalthebel, Bremsgriffe etc. gemäß den Angaben des jeweiligen Herstellers anbringen. Alle Befestigungselemente nur so fest anziehen, dass sie sich noch von Hand verdrehen lassen, auch wenn die jeweiligen Hersteller höhere Drehmomente vorschreiben.
8. Betriebssichere Befestigung aller montierten Komponenten prüfen. Bei Zweifeln oder Fragen muss unbedingt die Hilfe eines ausgebildeten Zweiradmechanikers in Anspruch genommen werden!

### **Pflege und Wartung**

Um eine lange Lebensdauer und uneingeschränkte Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir folgende Tätigkeiten:

- Anzugsdrehmoment der Schraubverbindungen regelmäßig prüfen und bei Bedarf mit dem spezifischen Drehmoment nachziehen.
- Lenker regelmäßig mit klarem Wasser oder mildem Reinigungsmittel reinigen. Anwendungsempfehlungen des verwendeten Reinigers beachten.
- Lenker regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen prüfen und bei Bedarf ersetzen. Im Zweifelsfall muss die Hilfe eines ausgebildeten Zweiradmechanikers in Anspruch genommen werden.

### Kürzen des Lenkers

#### **GEFAHR**

##### **Verletzungsgefahr durch Carbonpartikel!**

Während des Kürzens des Lenkers entsteht Carbon-Feinstaub. Dieser kann zu Hautreizung, Irritation der Augen und Atemwege führen.

- Vermeide das Einatmen von Carbon-Staub!
- Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Mundschutz tragen.

Dein Lenker kann mit Hilfe einer Handsäge mit Carbon-Sägeblatt gekürzt werden. Die Markierungen auf dem Lenker dürfen nicht unterschritten werden. Schnittkanten innen und außen mit Schleifpapier entgraten.

### Nach einem Sturz

#### **GEFAHR**

##### **Unfallgefahr durch beschädigten oder gebrochenen Lenker!**

- Nach schweren Stürzen ist eine Überbeanspruchung des Lenkers nicht auszuschließen. Dies kann gerissene Carbonfasern zur Folge haben und die mechanische Festigkeit einschränken. Diese Schäden sind oft nicht sichtbar.
- Wir empfehlen den Lenker nach schweren Stürzen zu tauschen.
- Kontaktiere uns im Zweifelsfall!

## ENGLISH

### Installing the Handlebar

#### **DANGER**

##### **Danger of accidents due to wrong installation of the handlebar!**

- Trigger clamps and brake levers must only be tightened as firm as they don't rotate during operation but are still able to be turned by hand. The torque specified by some component manufacturers are often too high. Tighten according to the following principle: As much as necessary, but as little as possible.
- The torque of the stem clamp must not be exceeded. Observe the instructions of the stem manufacturer.
- If the torque of any device clamped on the handlebar was exceeded, your handlebar must not be used any more!
- Ensure that the stem does not have sharp edges which could damage the handlebar.
- Only use carbon friction paste or specific carbon grease for mounting your handlebar - mounting the handlebar without any additives is also possible.

1. Check the user manual of the stem manufacturer for specific instructions.
2. Clean and degrease the clamping surface of the stem and the handlebar.
3. Unscrew the screws of the handlebar clamp(s) from the stem and remove the handlebar clamp(s).
4. Put on the handlebar, the handlebar clamp(s) and screw in the clamping screws of the stem that tight, that the handlebar can still be turned.
5. Align the handlebar and adjust the angle of the handlebar.
6. Fix the screws of the handlebar clamp(s) crosswise until the torque specified by the stem manufacturer is reached.
7. Install further components like brake levers and trigger clamps according to the instructions of the respective manufacturer. Each of these components must only be tightened as firm as they don't rotate during operation but are still able to be turned by hand, even if the respective manufacturer specifies higher torque values.
8. Check the fail safe installation of all installed components. In case of doubts or questions, the help of a trained bicycle mechanic must be used.

### **Maintenance and Care**

To ensure a long product life and faultless functioning, we recommend the following steps:

- Regularly check the tightening torques of all screw joints and tighten them with the specific torque values if necessary.
- Regularly clean the handlebar using clear water or a soft cleaning agent. Read and follow the instructions of the cleaning agent used.
- Regularly check your handlebar for any signs of damage and replace your handlebar if necessary. In case of doubts or questions, the help of a trained bicycle mechanic must be used.

### Shortening the Handlebar

#### **DANGER**

##### **Danger of injury from carbon particles!**

Fine carbon dust is produced when the handlebar is being shortened. This can cause skin irritation as well as irritation of the eyes and airways.

- Avoid to inhale carbon dust!
- Wear protective goggles, protective gloves and a respirator mask!

Your handlebar can be shortened using a carbon-saw. There are scale marks on the handlebar. Do not go narrower than these marks. Carefully smooth the inside and outside of the cut edges with abrasive paper.

### After a Crash

#### **DANGER**

##### **Danger of accidents due to a damaged or broken handlebar!**

- In case of a hard crash, an overload at the handlebar is very likely, decreasing its mechanical integrity. This can lead to component failure later on, which might result in severe crashes leading to bad injuries or even death.
- We recommend to replace your handlebar after a hard crash!
- Contact us in case of any doubts!

## FRANÇAIS

### Installation du cintre

#### **DANGER**

##### **Risque d'accident en cas de mauvaise installation du cintre !**

- Les colliers de commande et les leviers de frein doivent être serrés suffisamment fort pour ne pas tourner tout seuls à l'utilisation, tout en pouvant être tournés à la main. Le couple de serrage indiqué par certains fabricants de composants est souvent trop élevé. Serre les composants selon le principe suivant : Aussi fort que nécessaire, mais aussi peu que possible.
- Le couple de serrage de la potence ne doit pas être dépassé. Les indications du fabricant de la potence doivent être respectées.
- Si le couple de serrage de n'importe quel dispositif serré sur le cintre a été dépassé, il ne faut plus utiliser le cintre !
- Veille à ce que ta potence n'ait pas d'arêtes vives susceptibles d'endommager le cintre.
- Utilisez seulement de la pâte de serrage ou graisse spéciale carbone pour le montage de votre cintre carbone, aucun autre produit.

1. Consultez le mode d'emploi du fabricant de la potence pour obtenir des instructions plus spécifiques.
2. Nettoie et dégraisse les surfaces de serrage de la potence et du cintre.
3. Dévisse les vis des mâchoires de la potence du côté cintre et retire les mâchoires.
4. Mets le cintre en position, puis les mâchoires, et serre les vis de la potence de sorte que le cintre puisse toujours être tourné.
5. Aligne le cintre et ajuste l'angle de celui-ci.
6. Serre les vis de la/des mâchoire(s) transversalement, jusqu'à ce que le couple de serrage indiqué par le fabricant de la potence soit atteint.
7. Installe les autres composants, tel que les leviers de frein et les colliers de commande de vitesse conformément aux instructions de chaque fabricant. Chacun de ces composants doit être serré de sorte à ne pas pouvoir tourner à l'utilisation, mais tout en pouvant être tourné à la main, même si le couple de serrage est inférieur à ce que le fabricant a indiqué.
8. Tous les composants doivent être installés de manière sécurisée. En cas de doute ou de question, il est nécessaire de faire appel à un mécanicien cycle qualifié.

### **Maintenance et entretien**

Pour assurer une longue durée de vie et un fonctionnement sans faille, nous recommandons de respecter les points suivants :

- Vérifie régulièrement que les couples de serrage de toutes les vis respectent bien les bonnes valeurs.
- Nettoie régulièrement le cintre en utilisant de l'eau claire ou un produit d'entretien non agressif. Les instructions du produit d'entretien doivent être lues et comprises.
- Vérifie régulièrement que ton cintre ne présente aucun signe de dommage et remplace-le si nécessaire. En cas de doute ou de question, il est nécessaire de faire appel à un mécanicien cycle qualifié.

### Raccourcir le cintre

#### **DANGER**

##### **Risque de blessure/inflammation par les particules de carbone!**

De la fine poussière de carbone est produite quand 1 cintre en carbone est raccourci/ coupé. Cette poussière peut provoquer des irritations au niveau de la peau, des voies respiratoires ou des yeux.

- Evitez de respirer de la poussière de carbone!
- Portez des lunettes de protection, des gants et un masque respiratoire.

Votre cintre carbone peut être raccourci/coupé en utilisant une scie. Il y a des repères aux 2 extrémités pour ce faire. Ne coupez pas plus loin que ces repères. Ebavurez/poncez précautionneusement les bords de coupe avec du papier à poncer très fin.

### Après une chute

#### **DANGER**

##### **Risques d'accidents à cause d'un cintre abîmé/cassé!**

- En cas de chute importante, une pression trop importante peut s'être exercée sur le cintre, diminuant son intégrité mécanique. Cela peut amener à une rupture par la suite qui pourrait causer une chute grave et de grosses blessures voir la mort.
- Nous recommandons de remplacer votre cintre en cas de chute importante!
- Contactez nous si vous avez le moindre doute.

## ESPAÑOL

### Instalando el manillar

#### **PELIGRO**

##### **¡Hay peligro de accidente por la mala instalación del manillar!**

- Las abrazaderas de freno y cambio sólo deben apretarse lo suficientemente fuerte para evitar que roten durante el uso, pero deben poder ser rotadas con la mano. El torque o par de apriete especificado por algunos de los fabricantes de componentes muchas veces es demasiado alto. Aprieta las abrazaderas según el siguiente principio: todo lo que sea necesario, pero lo menos posible.
- El torque o par de apriete de la potencia no debe ser excedido. Sigue las instrucciones del fabricante de la potencia.
- ¡Si se excede el torque o par de apriete de cualquier componente anclado al manillar, el manillar no debe volver a ser usado!
- Asegúrate que la potencia no tiene bordes filudos que pudieran dañar el manillar.
- Utiliza solo pasta de fricción para carbono o grasa de montaje específica para carbono – también es posible montar el manillar sin aditivos.

1. Revisa el manual del usuario de la potencia para obtener instrucciones específicas.
2. Limpia y desengrasa la superficie de anclaje de la potencia y el manillar.
3. Desatornilla los tornillos de la ponencia y retira el anclaje al manillar.
4. Coloca el manillar, el anclaje de la potencia al manillar y atornilla los tornillos de la potencia que aprietan el manillar, hasta un punto que aún pueda ser girado.
5. Alinea y ajusta el ángulo del manillar.
6. Aprieta los tornillos de la potencia en el sentido de las manecillas del reloj hasta alcanzar el torque o par de apriete recomendado por el fabricante de la potencia.
7. Instala los demás componentes, como las manillas de freno y cambio, según las instrucciones de los fabricantes respectivos. Cada uno de estos componentes debe apretarse sólo hasta el punto en que no roten durante el uso, pero que aún puedan ser rotados con la mano, incluso si el fabricante respectivo recomienda un torque o par de apriete mayor.
8. Revisa que todos los componentes estén instalados sin fallas. En caso de dudas o consultas, recurre a un mecánico de bicicletas especializado.

### **Mantenimiento y cuidado**

Para asegurar que los productos tengan una vida útil larga y un funcionamiento libre de fallas, recomendamos los siguientes pasos:

- Revisa regularmente el torque o par de apriete de todos los tornillos y apriétalos según el torque o par de apriete especificado si es necesario.
- Limpia regularmente el manillar con agua o con detergente suave. Lee y sigue las instrucciones del detergente a utilizar.
- Revisa regularmente tu manillar buscando cualquier señal de daño y reemplázalo si es necesario. En caso de dudas o consultas, recurre a un mecánico de bicicletas especializado.

### Acortando el manillar

#### **PELIGRO**

##### **¡Peligro de daño a la salud por las partículas de carbono!**

Al corta el manillar se libera polvo fino de carbono. Esto puede causar irritación a la piel, los ojos y las vías respiratorias.

- ¡Evita inhalar el polvo de carbono!
- ¡Utiliza lentes de seguridad, guantes y máscara!

Puedes acortar tu manillar utilizando una sierra de carbono. Hay marcas de longitud en el manillar. No acortes tu manillar más allá de estas marcas. Suaviza el interior y exterior de los bordes del corte con papel lija.

### Luego de una caída

#### **PELIGRO**

##### **¡Peligro de accidentes debido a un manillar roto o dañado!**

- En caso de una caída fuerte, es muy probable que se produzca una sobrecarga del manillar, reduciendo su integridad mecánica. Esto puede llevar a una falla del componente a futuro, que podría resultar en accidentes severos con resultado de lesiones graves o incluso la muerte.
- ¡Recomendamos reemplazar tu manillar luego de una caída fuerte!
- ¡Contáctanos en caso de cualquier duda!